

GRATUIT

magazinelesiles.com | VOL. 14 NO 3 | AUTOMNE 2019

Les Îles

MAGAZINE



TOUJOURS PRÉSENT DE SAISON EN SAISON



LA TRANSITION ÉNERGÉTIQUE AUX ÎLES-DE-LA-MADELEINE

Vers des îles encore plus vertes

Dès 2025, les îles seront alimentées par l'énergie propre et renouvelable d'Hydro-Québec grâce à des câbles sous-marins et souterrains en provenance de Percé. Un microréseau permettant de produire de l'énergie localement fera appel à des sources d'énergie renouvelable intermittente, alors que la centrale actuelle sera maintenue comme centrale de relève.

Hydro-Québec tient à réaliser la transition énergétique avec vous.

Déjà plus de 200 personnes ont participé aux consultations publiques.

FAITES
COMME ELLES
ET ÉCHANGEZ
AVEC NOUS!

Visitez le site hydro.quebec/transitionidl ou composez le **1 855 845-7417** (ligne Info-projet).



LE VENT D'AUTOMNE A SOUFLÉ



Il nous a bien fallu apprendre à la suite des graves événements de cet automne. La population des Îles a d'ailleurs su faire preuve d'entraide et d'une grande solidarité lors du passage de l'ouragan Dorian sur l'archipel. Nous saluons la collaboration exemplaire de nos instances gouvernementales, de la Communauté maritime des Îles de la Madeleine, des médias locaux et nationaux et des équipes locales d'Hydro-Québec de même que celles du continent. Les Madelinots en ont vu d'autres.

Même si la saison touristique déborde bien souvent de son cadre estival traditionnel et que la chaleur semble persister, lorsque les premiers jours de septembre surviennent, nous entrons bien malgré nous chacun à sa façon en mode rentrée.

Pendant que certains troquent leurs maillots de bain et leurs robes soleil pour leurs uniformes de travail après de longues vacances méritées, les plus jeunes attendent avec fébrilité que le péril jaune reprenne du service pour aller rejoindre leurs camarades de classe. Pour d'autres, la rentrée, c'est accompagner leurs enfants qui poursuivent leurs études postsecondaires sur la grande terre ou encore laisser partir la famille élargie et les amis venus vivre l'été unique des Îles de la Madeleine ou du moins une parcelle de celui-ci.

L'automne, c'est aussi se retrouver majoritairement entre Madelinots, recommencer les ligues sportives hivernales, se préparer tranquillement pour les mois plus froids ou encore cuisiner un bon nombre de pâtés, de conserves, de galettes, et j'en passe. Bref, c'est bien souvent reprendre là où nous avons laissé en juin dernier.

Ainsi, cette édition vous présente un portrait des phares des Îles, les cinq veilleurs que sont celui du Rocher-aux-Oiseaux, de Millerand, de L'Île d'Entrée, de L'Étang-du-Nord et du Cap Alright. La caisse populaire Desjardins des Ramées nous relate les événements marquants de son 80^e anniversaire. La chronique de votre chambre de commerce des Îles nous propose le transport comme un outil de développement pour les Madelinots. Aussi, à découvrir dans votre Magazine, un article sur la réalité augmentée, un tout nouveau service révolutionnaire permettant de donner vie à vos supports imprimés.

L'équipe du Magazine les Îles et tous ses collaborateurs s'unissent donc pour vous souhaiter un merveilleux automne ainsi qu'une très bonne lecture!

LE VENT D'AUTOMNE A SOUFLÉ **3**

SECRETS DE PHARES **4**

POOL DE HOCKEY 2019 **9**

DÉCOUVREZ LA RÉALITÉ AUGMENTÉE **10**

DES JARDINS DES RAMÉES : CÉLÉBRATIONS DU 80^e ANNIVERSAIRE **11**

D'HIER À AUJOURD'HUI EN IMAGES **13**

MES ÎLES DE MER, DE SABLE, DE BRUME ET DE VENT... **14**

LE TRANSPORT : UN OUTIL DE DÉVELOPPEMENT **17**

JEUX **18**

LE MAGAZINE LES ÎLES EN RÉALITÉ AUGMENTÉE

La réalité augmentée s'invite dans votre magazine LES ÎLES!

Pour tester notre nouvelle expérience de lecture, rendez-vous en **page couverture** ainsi qu'aux pages **5, 10, 16 et 19**.

3, 2, 1... Prêt? Snappez !



SnapPress
par gemini

1

TÉLÉCHARGEZ l'application SnapPress sur votre téléphone intelligent ou tablette



2

« **SNAPPEZ** » la page



3

DÉCOUVREZ le contenu exclusif qui s'y cache

SECRETS DE PHARES

PAR SARA DIGNARD

Portrait des cinq vieillards des îles

Qu'on les contemple à vol d'oiseau ou depuis le pont du traversier, qu'on les voit naître à l'horizon pour la première fois ou qu'on les retrouve après un long voyage, les îles impressionnent toujours, résistantes et fières au milieu du golfe St-Laurent. Elles semblent posées là où la vie humaine doit lutter contre les assauts constants de la mer qui la cerne de toutes parts. Petit archipel en forme d'ancre, les îles sont ainsi soumises quotidiennement à l'instance des vagues et aux grandes tempêtes, ses habitants aussi. Elles sont à la fois un havre de paix pour les Madelinots qui y sont profondément attachés et un cimetière marin où dorment les épaves des 700 naufrages répertoriés qui ont marqué les mémoires. De tout temps, les phares ont donc été des vieillards, guidant les bateaux et ramenant les pêcheurs à la maison. Ils sont cinq toujours actifs, parsemés sur l'archipel ainsi que sur les îles voisines. Il apparaît plus urgent que jamais de faire leur portrait pour mieux connaître ces monuments d'histoire qui parlent aussi de la mémoire de tout un peuple.

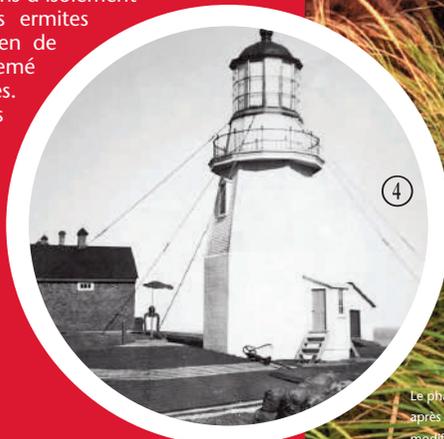
Rocher-aux-Oiseaux

Le phare du Rocher-aux-Oiseaux est le premier érigé aux îles, en 1870. Sa construction en cet endroit isolé où il y avait un escalier suspendu de 152 marches relevait du miracle. En 1860, les ingénieurs de la marine se penchaient déjà sur la question en voyant l'entreprise comme un défi presque insurmontable. Et pourtant, il tient toujours debout, après sa reconstruction de 1967. Il est maintenant automatisé, depuis 1988. La vie des gardiens et de leur famille est encore aujourd'hui source de légende, fascinant l'imaginaire collectif. Dans des conditions d'isolement comparable à la vie des ermites du 15^e siècle, le quotidien de ces courageux est parsemé d'accidents de toutes sortes. Jusqu'en 1960, les gardiens y demeureront avec leur famille, seuls d'avril jusqu'à l'arrivée des glaces à la mi-janvier. De 1962 à 1988, les gardiens font la maintenance du phare en équipe et à rotation, c'est-à-dire que le gardien chef et son assistant y demeurent un mois avant de passer le flambeau à une autre équipe de confrères.

Le phare construit en 1887, avant la modification de 1908.



Le phare en 1943.



Le phare en 1908, après les modifications.



«Snappez» la page de droite et visionnez le documentaire historique :
Le Rocher aux Oiseaux – Sentinelle du Golfe en réalité augmentée.



**Le phare de Millerand,
Anse-à-la-Cabane, Havre-Aubert**

Établi en 1871, puis reconstruit en 1960, le phare, dit de Millerand, est une tour hexagonale en bois peinte en blanc coiffée d'une lanterne en fonte au toit arrondi. Ce phare est le plus ancien toujours actif de l'archipel et le plus haut avec ses 17,1 mètres. Il présente un intérêt patrimonial particulier parce qu'il a été érigé durant la première phase de construction de phares aux îles. Dans les années 1870-1874, le ministère de la Marine et des Pêches du Canada a fait construire quatre phares pour sécuriser le corridor maritime du golfe en réponse à la problématique des nombreux naufrages, soit celui du Rocher-aux-Oiseaux, de l'île



6

d'Entrée et du Borgot en plus de celui de Millerand. Ces quatre phares ont tous été entourés de constructions adjacentes comme la maison du gardien, une remise à pétrole et autres dépendances. Toutes ces constructions adjacentes ont été démolies dans les années 1970 lors de l'automatisation des phares sauf dans le cas de Millerand. En effet, l'ensemble architectural a été conservé et vendu à un particulier en 1971. L'histoire des gardiens du phare de Millerand fourmille d'anecdotes, du premier gardien William Cormier, alors que la route menant au phare, construite en 1921, n'existait pas encore, au dernier gardien, Edmond Boudreau jusqu'en 1970. Au nombre des anecdotes, il y a toutes ces histoires de chasse aux phoques communs, pratiquée dans ce coin particulier des îles. Le rôle du gardien de phare était alors un rôle d'informateur des nouvelles de la moule aux chasseurs. Le phare de Millerand a été racheté par Pierre Lavallée, acquéreur de la maison du gardien, et Louise Mercier qui s'est portée garante d'assumer les frais de restauration et de protection du phare, selon une entente avec le gouvernement fédéral. Il a dû être déplacé de son site historique, menacé par l'érosion et pour faciliter les travaux. Ce phare est situé sur un terrain privé et n'est pas accessible aux visiteurs.



7

Le phare de l'Anse-à-la-Cabane à la fin des années 70.

Île d'Entrée

Le phare de l'île d'Entrée a été érigé dans la dernière année de la première vague de construction de phares aux îles, en 1874. Il a par la suite été détruit par la foudre en 1908 et reconstruit deux ans plus tard. Le phare actuel, datant de 1969, est ainsi le troisième à être érigé sur le site et le premier ministre du Canada de l'époque, Pierre-Elliott Trudeau, avait alors visité les installations. Il fonctionne à l'électricité contrairement à son prédécesseur alimenté au kérosène.

C'est en 1988 qu'il a été automatisé et que son dernier gardien, John McLean dont la famille habite toujours à proximité du phare, a quitté ses fonctions. Son architecture le démarque des autres phares, il est le seul en béton armé, la plupart des phares étant en bois. C'est donc, avec celui du Borgot à l'Étang-du-Nord, une des constructions qui témoignent des tendances modernes architecturales de la marine.



8



9

Le phare de l'île d'Entrée et ses anciens bâtiments à la fin des années 1970.

Le Borgot, Étang-du-Nord

Établi en 1874, puis reconstruit en 1987, le phare du Borgot, une haute tour circulaire en matière plastique, se tient fièrement sur les falaises de grès rouge du cap Hérissé de l'Étang-du-Nord. Le premier phare, qui abritait le gardien et sa famille, était une maisonnette en bois de deux étages avec une lanterne sur son toit. Néciphore Arseneault fut l'un des premiers à y habiter et à veiller sur le phare, Alfred Arseneau, gardien du phare du Rocher-aux-Oiseaux, y a aussi résidé. C'est Norman McKay de Grosse-Île qui a été le dernier gardien du phare. Au cours de son histoire, il a subi plusieurs modifications et c'est en 1967, alors que le gouvernement du Canada amorce une automatisation du phare, que la présence permanente d'un gardien sur place n'est plus nécessaire. Une tour métallique est alors construite, puis remplacée vingt ans plus tard par le phare actuel qui est le plus récent des cinq phares toujours en activités aux Îles. Son architecture de forme monolithique circulaire en matière plastique et dépourvue d'ornementation est le témoin d'apparition de formes nouvelles plus épurées que permettent les nouvelles techniques de constructions maritimes canadiennes. Tout comme le phare du Cap Alright, il est un lieu très fréquenté pour son panorama, un site d'observation est d'ailleurs aménagé tout autour du bâtiment.



10



11

Premier phare en 1966.

Île Brion

Établi en 1905, le phare de l'Île Brion indique le début de la seconde vague de construction de phares aux Îles pour sécuriser l'axe nord-est à sud-ouest de l'archipel, cette phase comprenant également les phares du Havre-Aubert en 1911 (aujourd'hui détruit) et du Cap Alright en 1928, en plein développement économique aux Îles après la première phase amorcée en 1870 avec les phares du Rocher-aux-Oiseaux (1870), de l'Anse-à-la-Cabane (1871), de l'Île d'Entrée et de l'Étang-du-Nord (1874). À l'époque, le phare fonctionnait grâce à un poids faisant tourner la lumière. Il fallait le remonter au cours de la nuit. D'une hauteur de 14 mètres, construit en bois selon un procédé typique de l'époque, la tour du phare de l'Île Brion est octogonale avec des corniches évasées et frontaux caractéristiques. Une habitation, où logent successivement les familles des divers gardiens du phare, est construite à proximité du futur phare de l'Île Brion vers 1903, suivie d'une écurie vers 1938. Ces bâtiments sont abandonnés vers 1967, puis démolis en 1972. À l'époque, l'Île Brion abrite de petites usines de transformation du poisson, des cabanes de pêcheurs et des installations agricoles. L'île où se trouve un petit village de pêcheurs est fréquentée par les Madelinots jusqu'aux années 1940. Le phare de l'Île Brion joue un rôle de première importance pour la navigation maritime. Il facilite la navigation des bateaux de pêche dans les eaux de l'archipel et celle des navires circulant entre le golfe du Saint-Laurent, la rivière Miramichi et la baie des Chaleurs. Sa présence soutient aussi le trafic maritime entre l'océan Atlantique et le fleuve Saint-Laurent, notamment en ce qui concerne l'expédition de minerai de fer de Sept-Îles vers la côte est américaine. L'Île Brion est aujourd'hui une réserve écologique de 650 hectares protégée depuis 1984 par le gouvernement du Québec. L'île permet de découvrir la diversité écologique de l'état primitif des Îles de la Madeleine. Elle comprend notamment une forêt de conifères rabougris et plus de 140 espèces d'oiseaux. Une partie de l'île est accessible à un nombre restreint de touristes, qui y viennent pour l'observation et la découverte du milieu naturel. Le phare est toujours accessible aux visiteurs.

Cap Alright, Havre-aux-maisons

Le phare du Cap Alright, aussi appelé phare de l'Échouerie, est le dernier phare construit sur l'archipel, en 1928. De forme carrée, peint en rouge et blanc, posé sur la pointe rocheuse au pied de la Butte ronde à Havre-aux-maisons, il jouit d'une vue privilégiée sur l'île d'Entrée.

Il a vu une dizaine de naufrages répertoriés dans ses eaux aux humeurs changeantes. Il est d'ailleurs souvent cité dans les récits de navigateurs et sur les cartes anciennes, lui conférant une valeur patrimoniale quant à l'histoire de la navigation dans le golfe.

Son architecture, élaborée selon un modèle de la Marine au XIX^e siècle, de petite dimension (8,3 mètres) et de forme pyramidale, est souvent utilisée au Canada, retenue pour sa simplicité et ses coûts de construction peu élevés. Toutes ces particularités, en plus de son emplacement très prisé par les touristes, ont fait du Cap Alright un des phares les plus connus et photographiés des îles. En 2005, Postes Canada en a d'ailleurs fait une image emblématique du pays. C'est peut-être ce qui a poussé l'animatrice Julie Snyder à l'acquérir, en réponse à la loi jugeant les phares excédentaires, le phare du Cap Alright et le terrain l'entourant, dont la halte routière, en promettant de prendre soin du caractère patrimonial du site et de l'ouvrir au public.

L'agence fédérale de Parcs Canada l'a désigné patrimonial fédéral en 2015 en vertu de la loi S-215 adoptée en mai 2008 et mise en vigueur depuis le 29 mai 2010.



En rappel de l'installation des premiers acadiens dans l'archipel, Postes Canada a émis un timbre, à l'effigie du phare le 12 juin 2003.

POOL DE HOCKEY 2019



UNE PRÉSENTATION



PLUS DE
1600\$
EN PRIX

GRATUIT
AUCUN ACHAT REQUIS

REMPLEZZEZ LA GRILLE ET RETOURNEZ LE TOUT
AVANT LE 4 OCTOBRE 2019

RONDE 1

- C. MCDAVID EDM
- N. KUCHEROV TBL
- S. CROSBY PIT
- J. GAUDREAU CGY
- N. MACKINNON COL

RONDE 2

- P. KANE CHI
- B. MARCHAND BOS
- M. RANTANEN COL
- A. BARKOV FLA
- D. PASTRNAK BOS

RONDE 3

- B. WHEELER WPG
- A. OVECHKIN WSH
- C. GIROUX PHI
- S. STAMKOS TBL
- L. DRAISAITL EDM

RONDE 4

- A. MATTHEWS TOR
- T. HALL NJD
- J. TAVARES TOR
- M. SCHEIFELE WPG
- B. POINT TBL

RONDE 5

- M. MARNER TOR
- J. EICHEL BUF
- E. MALKIN PIT
- T. SEGUIN DAL
- A. PANARIN NYR

RONDE 6

- S. AHO CAR
- S. MONAHAN CGY
- P. BERGERON BOS
- J. HUBERDEAU FLA
- E. KUZNETSOV WSH

RONDE 7

- G. LANDESKOG COL
- N. BACKSTROM WSH
- A. DEBRINCAT CHI
- D. LARKIN DET
- T. TERAVAINEN CAR

RONDE 8

- M. TKACHUK CGY
- E. PETTERSSON VAN
- M. ZIBANEJAD NYR
- P. KESSEL ARI
- M. STONE VGK

RONDE 9

- S. COUTURIER PHI
- J. BENN DAL
- A. RADULOV DAL
- J. GUENTZEL PIT
- E. DADONOV FLA

RONDE 10

- T. HERTL SJS
- R. O'REILLY STL
- P. LAINE WPG
- E. LINDHOLM CGY
- V. TARASENKO STL

RONDE 11

- J. TOEWS CHI
- J. VORACEK PHI
- M. DUCHENE NSH
- L. COUTURE SJS
- M. BARZAL NYI

RONDE 12

- K. CONNOR WPG
- D. KREJCI BOS
- M. HOFFMAN FLA
- A. KOPITAR LAK
- NUGENT-HOPKINS EDM

RONDE 13

- S. REINHART BUF
- M. DOMI MTL
- T. MEIER SJS
- F. FORSBERG NSH
- P. STASTNY VGK

RONDE 14

- J. PAVELSKI DAL
- V. ARVIDSSON NSH
- D. STROME CHI
- C. ATKINSON CBJ
- B. BOESER VAN

RONDE 15

- J. MARCHESSAULT VGK
- C. KELLER ARI
- R. RAKELL ANA
- M. PACIORETTY VGK
- W. NYLANDER TOR

RONDE 16

- P-L. DUBOIS CBJ
- T. TATAR MTL
- J. SKINNER BUF
- Z. PARISE MIN
- B. TKACHUK OTT

RONDE 17

- B. BURNS SJS
- J. CARLSON WSH
- M. GIORDANO CGY
- M. REILLY TOR
- PK SUBBAN NJD

RONDE 18

- V. HEDMAN TBL
- K. LETANG PIT
- E. KARLSSON SJS
- J. KLINGBERG DAL
- K. YANDLE FLA

RONDE 19

- J. HUGHES NJD
- D. BATHERSON OTT
- F. ZADINA DET
- Q. HUGHES VAN
- R. POEHLING MTL

RONDE 20

- K. KAAKO NYR
- C. MAKAR COL
- M. COMTOIS ANA
- E. TOLVANEN NSH
- A. TEXIER CBJ

RÉSULTATS TOUS LES LUNDIS SUR

ÎLES DE LA MADELEINE .COM

RÈGLEMENTS

- VOUS DEVEZ CHOISIR UN JOUEUR PAR RONDE. *
- LES POINTS SERONT CALCULÉS COMME SUIT :
1 POINT POUR UN BUT ET 1 POINT POUR UNE PASSE.
- UNE SEULE INSCRIPTION PAR PERSONNE SERA ACCEPTÉE.
- VOUS DEVEZ ÊTRE ÂGÉ(E) DE 18 ANS ET PLUS.
- TOUS LES DÉTAILS DU CONCOURS SONT DISPONIBLES
À L'ADRESSE : www.ilesdelamadeleine.com/pool

FICHE DE PARTICIPATION

NOM : _____

ADRESSE : _____

TÉLÉPHONE : _____

COURRIEL : _____

JE DÉSIRE RECEVOIR DE L'INFORMATION DU
PORTAL DES ÎLES-DE-LA-MADELEINE.

FAITES PARVENIR À :

Magazine LES ÎLES
380, CH. PRINCIPAL, CAP-AUX-MEULES, QUÉBEC G4T 1C9

* S'il y a plus d'un joueur choisi dans une ronde ou qu'aucun choix de joueur n'est fait, votre inscription sera automatiquement rejetée.



GESTIONS
P. CHEVARIE INC.





DÉCOUVREZ LA RÉALITÉ AUGMENTÉE

PAR ANNELESE FRANCH
CHARGÉE DE COMMUNICATION ARGO

JE VOIS DONC JE SAIS

Vous êtes-vous déjà demandé le nom du photographe ou du mannequin face à une belle affiche? Avez-vous déjà eu envie de voir la bande annonce d'un film après avoir lu une bonne critique dans un magazine? Ou encore connaître les qualités d'un produit spécifique dans les rayons d'un supermarché?

Tout cela est désormais possible grâce à la Réalité Augmentée.

Pour profiter de la Réalité Augmentée, il n'est pas nécessaire d'être équipé d'un casque de réalité virtuelle. Vous avez déjà l'outil le plus puissant à votre disposition : votre téléphone mobile! En scannant votre environnement, vous pouvez faire apparaître des informations complémentaires. Effectuons un petit tour d'horizon des possibilités offertes.

ACCÉDEZ A DE NOUVEAUX SERVICES

Internet est une source infinie d'informations, un dédale sans fin, mais aussi la terre fertile des «fake news», il est si facile de s'y perdre...et puis, c'est lorsque vous tenez en main une bouteille de vin que vous avez envie de connaître l'histoire du vignoble, ou si c'est une bonne année de production. Grâce à la réalité augmentée, scannez l'étiquette de votre bouteille avec votre smartphone et accédez directement à ces compléments d'information, sans pop-ups ni publicités polluantes. Uniquement l'information utile. Un autre exemple, vous planifiez un voyage et avez repéré l'hôtel de vos rêves dans votre guide touristique, mais n'arrivez pas à joindre le standard pour savoir s'il reste des places disponibles. Scannez simplement la page de votre guide et vérifiez en temps réel leur disponibilité.

DONNEZ VIE À VOS IMPRIMÉS

C'est indéniable, le papier est confortable à manipuler et permet de reposer vos yeux. Quel plaisir à parcourir les pages d'un magazine plutôt qu'à faire défiler indéfiniment les pages internet jusqu'à s'y perdre. Une fois votre article repéré, scannez la page du magazine et découvrez en réalité augmentée des informations supplémentaires sur l'origine du produit, sa conception.

Trouver le bon équilibre entre physique et numérique, voilà ce qu'offre la Réalité Augmentée!



Chez Gemini, en tant que partenaires SnapPress, nous sommes spécialisés dans la Réalité Augmentée sur support imprimé. Ainsi, les interactions en réalité augmentée (vidéos, liens internet, audio...) proposées visent à améliorer l'expérience de lecture et l'apport d'informations sur des supports imprimés comme un magazine, un livre, une bande dessinée, une affiche, une carte postale ou une étiquette...

Nous pensons que la réalité augmentée n'est pas seulement là pour distraire, mais qu'elle peut nous permettre de réellement innover dans nos interactions quotidiennes.

Nos connaissances de la plateforme SnapPress nous permettent d'ajouter une couche de réalité augmentée à vos supports imprimés. Contenus interactifs vidéos, audio, liens cliquables... tous les avantages des médias numériques sont désormais disponibles en réalité augmentée sur imprimé.

SnapPress est l'application mobile qui permet de révéler les contenus en réalité augmentée. Disponible gratuitement sur les stores Apple et Google Play, téléchargez-la pour découvrir les contenus cachés dans votre *magazine Les îles!*

Pour plus d'information sur la technologie SnapPress, communiquer avec gemini, au 418-986-2545 ou info@gemini3d.com.

* SnapPress est une marque propriétaire de ARGO Group.





CÉLÉBRATIONS DU 80^e ANNIVERSAIRE

Dans le cadre du 80^e anniversaire de la Caisse Desjardins des Ramées, plusieurs activités ont eu lieu cet été pour souligner cet événement marquant du 19 juin 1938 où la première caisse a vu le jour sur l'archipel.



19



20

Dans le cadre du **Festival de Cirque des Îles**, les membres Desjardins du Québec pouvaient participer au concours « Avantages membre ». Non seulement les gagnants se méritaient une paire de billets pour une représentation du **Cirque Éloïze**, mais ils avaient aussi accès à une soirée VIP incluant un cocktail et un Q&A avec Jeannot Painchaud et les artistes.

Afin de célébrer 80 ans et 75 ans de coopération, la Caisse des Ramées ainsi que les Coops IGA l'Éveil et l'Unité ont invité plus de 900 membres et employés à se joindre à eux pour un **spectacle d'humour de Phil Roy et de Charles Deschamps**.



21

Le conférencier, Monsieur Luc Richard Poirier, est venu discuter de l'équilibre et de la gestion du stress dans un monde de fous le 10 juin dernier. Le personnel de la Caisse, la Chambre de commerce des Îles ainsi que plus de 450 membres et leurs invités ont pu assister à cette conférence **d'Intelligence Santé**.



23



22

« La force de la coopération nous permet d'offrir à nos membres et à la communauté madelinienne des activités où la santé et le rire sont à l'honneur. C'est toujours un plaisir de se rassembler lors de ces occasions spéciales. »

- Lucien Presseault, directeur général

LE GRAND SOLDE

2019

Honda

~~SUPER~~

~~Bonnes affaires sur les 2019~~

Pendant qu'il en reste.



LEDÉ
Sports



HONDA

HONDA
Services
Financiers



HONDA
Produits
Mécaniques

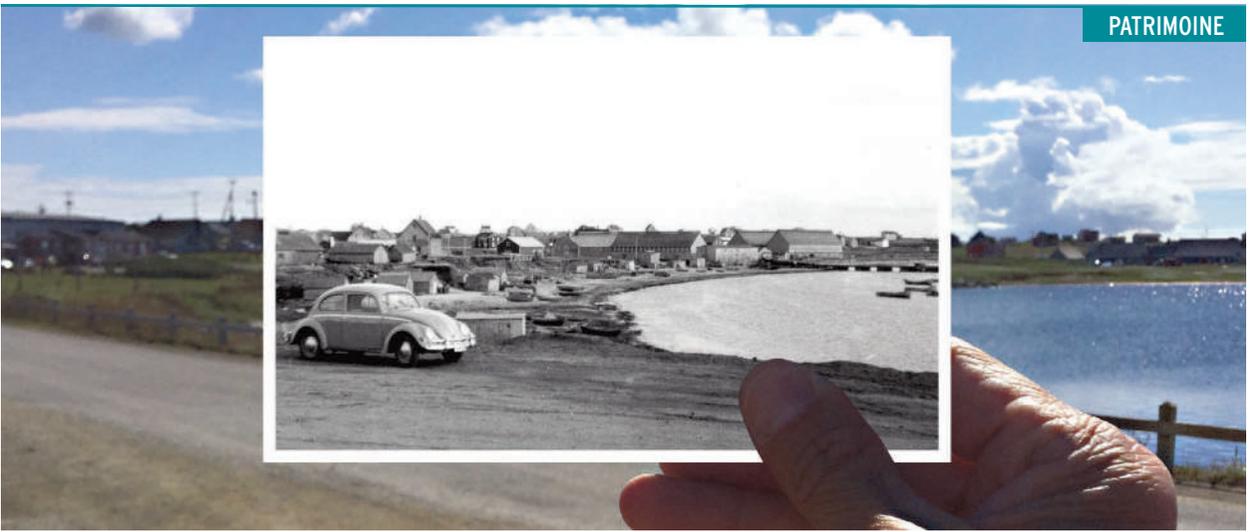
HONDA
MARINE

Renseignez-vous
sur les accessoires
Honda d'origine

HEURES D'OUVERTURE : Lundi au Vendredi : 8h - 17h30 Samedi : 9h - 12h

VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE HONDA DE VOTRE QUARTIER

1-1090 chemin de la Vernière, L'Étang-du-Nord 418-986-4085 ledesportshonda.ca



▲ En arrière-plan, le Site de La Côte à l'Étang-du-Nord.

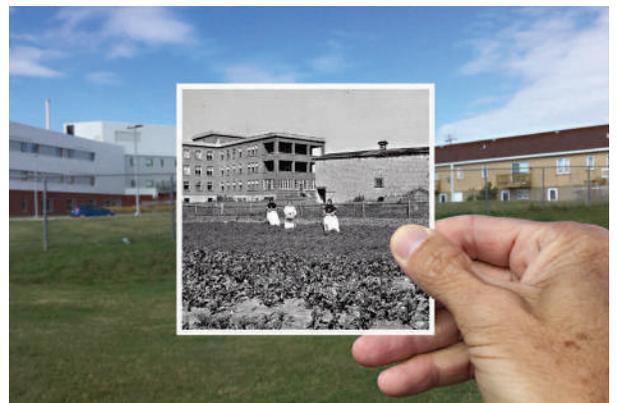
D'HIER À AUJOURD'HUI EN IMAGES

Nous vous proposons dans cette parution un retour dans le passé en images grâce à un exercice avant-après, un moyen de documenter les nombreux changements survenus sur l'archipel à travers le temps.

Voici des photos des Îles de la Madeleine qui ont été prises avant et après, à un endroit spécifique, à des dates grandement séparées. Les photos d'époque utilisées proviennent du Musée de la Mer.



▲ Congrès des Vocations pour le diocèse de Gaspé tenu à Lavernière du 5 au 8 août 1948.



▲ Hôpital Notre-Dame-de-la-Garde en 1951 : Les religieuses qui posent fièrement devant leur jardin.



▲ L'Étang-du-Nord : Une photo qui n'est pas sans rappeler le monument aux pêcheurs de Roger Langevin.

N'hésitez pas à nous faire parvenir vos photos anciennes, nous pourrions peut-être les utiliser pour d'autres explorations de ce genre.
Courriel : magazine@ilesdelamadeleine.com



MES ÎLES DE MER, DE SABLE, DE BRUME ET DE VENT...



PAR DONALD À DONAT À CLÉMÉ

Cinquième texte. D'autres textes seront publiés lors des prochaines parutions du Magazine Les Îles

Les pêcheurs et les chasseurs de loups-marins

Mes héroïnes et mes héros de la pêche sont tous ces ouvriers des mers qui nous ont quittés au travail; ce sont leurs familles veuves et orphelines. Je salue les cinq membres d'équipage, dont les quatre capitaines, du *Marie-Carole* disparu en mer le 2 décembre 1964 : Alphonse au p'tit Willie à John à James à Thomas Doyle, qui fut à l'avant-garde de la pêche hauturière aux Îles ainsi qu'un grand chasseur de loups-marins : il fut un guide et un maître pour toute une génération de chez nous; Rosaire à Théophane à Césaire Lapierre; Pierre à Pierre à Jean Poirier dont le père est décédé avant sa naissance et qui fut élevé chez Vital à Placide à François Huet; Edmond à Avila à Alex Richard, le propriétaire du chalutier et grand capitaine lui aussi; ainsi que le cuisinier Redger à Cléophas à Clophas à Léon Cyr. Je salue la mémoire d'Alozyus à Marcellin et son fils Jean-Charles Poirier, morts en mer le 19 mai 1965. Plus près de nous, dans la nuit du 16 au 17 décembre 1990, le *Nadine* faisait naufrage. Sur dix membres de l'équipage, il n'y eut que deux survivants. J'honore la mémoire des disparus : Augustin et Gérard à Odiphias Vigneau, Lauréat à Édouard Deveau, Mario à Edmond à Dollard à Édouard Leblanc, Jacquelin à Urbain Mioussé, Émile à François Poirier, Pierre à Léo Cyr et la biologiste de Pêches et Océans Canada de Rimouski Estelle Laberge. Et aussi à tous les nombreux autres disparus en mer, je dis à vos enfants, à celles qui ont été vos complices de vie et à vos familles, que nous ne vous avons pas oubliés.

Mes héroïnes et mes héros de mes Îles de mer, de sable, de brume et de vent, ce sont aussi les travailleuses et travailleurs d'usine qui ont transformé et qui continuent de transformer nos ressources halieutiques pour en faire la fierté des Îles... Je salue votre travail ! Oui, chacune et chacun de vous, vous êtes les héroïnes et les héros de mes Îles de mer, de sable, de brume et de vent.

C'est aussi le chasseur de loups-marins sur la banquise... J'ai été tellement blessé au plus profond de moi-même d'entendre des détracteurs de la chasse aux phoques décrier l'intégrité de ces héros que sont les chasseurs de loups-marins. Je dénonce avec force les personnes qui, s'opposant à cette chasse qui permet à tant de Madelinots de mettre sur la table du pain et du beurre, les ont presque traités sans scrupules de « tueurs ». Ils ont poussé l'indécence jusqu'à parler de la chasse aux bébés phoques... Quand a-t-on entendu parler de bébé poule, bébé cheval, bébé vache ou bébé bœuf ? On parle de poussin, de poulain et de veau. Le petit du loup-marin a lui aussi un nom, c'est un blanchon. Associer l'image d'un bébé à l'espèce animale pour triturer l'imaginaire émotionnel collectif, ça relève de l'indécence, pour utiliser un terme poli.

Le métier de chasseur de loups marins est ardu et très exigeant; les personnes qui le pratiquent le font souvent au risque et péril de leur vie. Combien de chasseurs nous y ont quittés pour l'au-delà ! Je pense ici au 7 mars 1964, alors que j'avais 7 ans, lorsqu'Edmond à John Longuépée est arrivé sur le Cap de l'Hôpital, à Fatima, à la fin d'une journée de chasse avec son fils Conrad en moins. Il n'avait que 21 ans.

Les yeux rougis de cet homme et son visage totalement dévasté me resteront gravés à jamais. Et Gérard à Ariste Cummings, le 24 mars 1965, dont la mort tragique à la chasse aux loups-marins a laissé son épouse Adèle à Alphé à Dominic à Charles à Romain Chevarie veuve et ses trois enfants en bas âge orphelins. Gérard à Ariste avait 28 ans. Il y a eu cette tragédie en 1911 où Daniel Lebel, son fils, son gendre et son neveu ainsi que Philiat à Arsène et son filleul y ont laissé leur vie. Cette tragédie fut immortalisée dans un texte de Nelson P. Arsenault intitulé **LA COMPLAINTÉ DES LEBEL**. Plus près de nous, dans la nuit du 29 mars 2008, il y a eu le naufrage de *L'Acadien II*. Quatre membres de l'équipage y ont péri : Bruno à Willie à John-Fred Bourque, Gilles à Alphonse à Alex Leblanc, Carl à Jean-Louis à Joseph Aucoin et Marc-André à Jean-Paul à Auréla Déraspe. Et tous les autres, trop nombreux, qui ont payé chèrement le courage de gagner leur vie et celle de leurs familles. À toutes ces personnes qui nous ont quittés sans aurovoir et trop tôt, à toutes celles qui sont restées inconsolables, je dis que vous êtes les héroïnes et les héros de mes Îles de mer, de sable, de brume et de vent. Et j'accuse de menteurs, d'hypocrites

et d'ignorants les pourfendeurs du travail de ces héros bien à moi. Je salue le courage et la vaillance de ces travailleurs de la mer... Je salue les familles qui encore aujourd'hui pleurent leurs départs, comme précipités par le destin.

Mes héros de mes Îles de mer, de sable, de brume et de vent, ce sont aussi les amis et protecteurs du phoque, devenus des légendes de l'activité traditionnelle de la chasse aux loups-marins aux Îles, nommément Willie à Dominique Lebel, Willie à Georges à Bertrand Déraspe et ceux qui ont repris le flambeau, comme Denis à Raymond à Gildas à Nelson Longuépée. Oui, vous êtes et vous serez pour toujours mes héros bien à moi, les héros de mes Îles de mer, de sable, de brume et de vent...

À bétôt

Donald Longuépée est né aux Îles-de-la-Madeleine. Il a étudié en littérature à l'Université Laval et en administration à l'École des Hautes Études Commerciales de Montréal. Il est actuellement conseiller aux dossiers métropolitains à la direction générale de la Ville de Repentigny, et ce, depuis 2006. En dehors de ses champs d'intérêt et d'expertise liés à son travail, la littérature, la spiritualité, l'histoire, la philosophie, les sciences, la psychologie et tout spécialement l'âme humaine exercent chez lui un attrait particulier.

*Ce texte a été publié, pour la première fois, dans un ouvrage collectif dirigé par Ginette Trépanier, en collaboration avec Louise Patoine et Nicolas Vigneau, intitulé **D'île en île... de port en port, de La Rochelle à Ville-Marie vers les Îles de la Madeleine**, aux éditions Création Bell'Arte, Collection Du Faune, 2016, p 436-460.*

PASCAN

pascan.com | 1-888-313-8777

MAGAZINE LES ÎLES

UN NUMÉRO SPÉCIAL POUR LES FÊTES



Eh Oui! c'est déjà le temps de penser à la période des fêtes!

À la suite du succès des dernières parutions hivernales, nous préparons une autre édition spéciale du Magazine *LES ÎLES*, axée comme d'habitude sur des dossiers de fond qui sont la base même de ce périodique et aussi, comme il se doit, sur l'incontournable période des fêtes qui vient.

Pour plus d'information, vous êtes invités à communiquer au 418-986-2545 ou à magazine@ilesdelamadeleine.com.

VOTRE PHOTO DANS LA PROCHAINE PARUTION DU MAGAZINE LES ÎLES?



Partagez vos endroits préférés avec nos lecteurs. Les photographes professionnels et amateurs sont invités à soumettre leurs images de la région au Magazine «*LES ÎLES*» dans le but de créer une banque d'images qui serviront à illustrer les prochaines parutions.

Les clichés doivent être acheminés à l'adresse: magazine@ilesdelamadeleine.com.

Un merci particulier à tous les photographes ayant participé à cette parution!

ATTAQUE À SHEDIAC

BEDECOMICS ★ COMIC BOOK ★ CAPITAINEACADIE.COM

CAPITAINE ACADIE

DÉJÀ PLUS DE
3000
COPIES VENDUES

PROCUREZ-VOUS LE
TOUT PREMIER ALBUM
DU #1 SUPERHÉROS
ACADIEN



1. TÉLÉCHARGEZ

l'application gratuite **SNAPPRESS** sur votre téléphone cellulaire ou tablette



2. « SNAPPEZ »

cette publicité

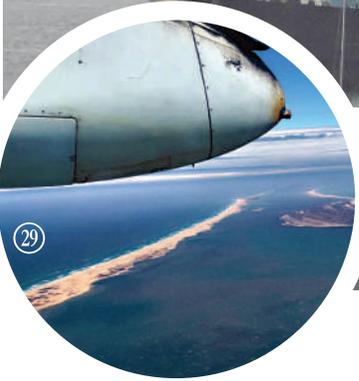


Découvrez

CAPITAINE ACADIE

EN RÉALITÉ AUGMENTÉE





LE TRANSPORT : UN OUTIL DE DÉVELOPPEMENT

PAR SONY CORMIER
DIRECTEUR GÉNÉRAL - CHAMBRE DE COMMERCE DES ÎLES

CETTE CHRONIQUE EST RENDUE
POSSIBLE GRÂCE À :

CEDEC



La première chronique de la Chambre de commerce des Îles dans le Magazine Les Îles, il y a déjà quatre ans, portait comme titre « Plus qu'un service essentiel, le transport doit être un outil de développement performant ». Dans le contexte de l'époque, difficultés financières et réduction du nombre de vols à Pascan, augmentation générale du prix des billets, annulation de vols à Air Canada, conflit de travail à CTMA, projet de cession du port de Cap-aux-Meules, le transport était en crise et mettait à risque plusieurs éléments essentiels de la vie des Madelinots. Il y avait aussi l'imminence du renouvellement des navires de CTMA. Ce chantier fut malheureusement beaucoup plus ardu que prévu, mais semble maintenant vouloir aboutir à une fin heureuse.

La chronique ajoutait en cours de texte: « Les Madelinots, particulièrement la communauté d'affaires, doivent dès maintenant s'intéresser à l'évolution de ces dossiers, intervenir pour les influencer et se préparer aux changements... ». Le moins que l'on puisse dire, c'est que la communauté est intervenue.

Aujourd'hui, le transport aérien est à un coût plus abordable, des vols sont ajoutés en saison touristique au bénéfice des entreprises locales, un nouveau traversier assurant le lien avec l'Île-du-Prince-Édouard va être construit, le service de croisières en voie d'être amélioré, le transport des marchandises offre une plus grande capacité et permet plus facilement le désengorgement en période de pointe, etc.

Les Îles-de-la-Madeleine sont donc plus accessibles, le transport des marchandises plus fluide et les Madelinots plus mobiles. Dans ce contexte, de nouvelles opportunités, mais aussi de nouvelles menaces, se pointent à la porte des entreprises madeliniennes. Les plus agiles saisiront certainement ces opportunités et déjoueront les menaces. Les Îles-de-la-Madeleine vont certainement progresser.

Recrutement de personnel, formation, représentation dans les instances, exportation des produits locaux, approvisionnement à coût raisonnable, attraction de visiteurs (particulièrement en bout de saison), le transport est inévitablement un outil de développement.

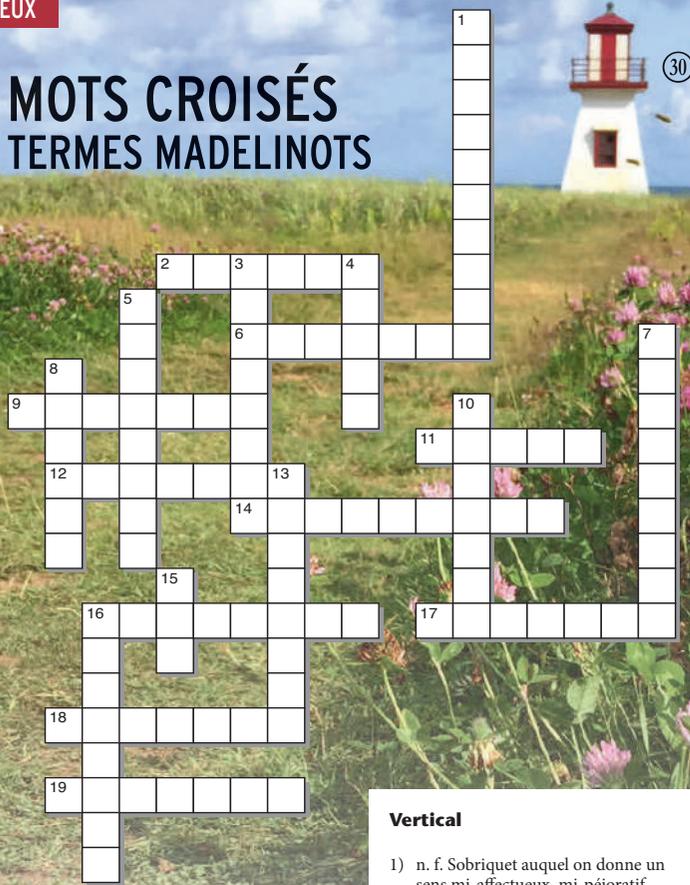
Donc, pour consolider les acquis, assurer la réalisation des projets en cours et passer aux prochaines étapes, les Madelinots, particulièrement la communauté d'affaires, doivent continuer de s'intéresser à l'évolution de ces dossiers, intervenir pour les influencer et se préparer aux changements qui en découleront.

Il reste du travail à faire. Les Madelinots y seront.

PARTENAIRES OFFICIELS



MOTS CROISÉS TERMES MADELINOTS



Horizontal

- 2) n. m. Point de l'horizon à égale distance du sud et de l'ouest
- 6) n. f. Nom des deux nageoires antérieures du loup-marin
- 9) adj. et n. m. Inouciant et paresseux, avec sous-entente d'impertinence
- 11) v. Disparaître tout d'un coup
- 12) v. Aller ici et là
- 14) n. m. Collectionneur ; qui amasse ; qui accumule
- 16) n. m. Morceau de fruit à demi rongé
- 17) n. m. Enclos ; pacage ; champ clôturé où on fait paître les animaux.
- 18) n. f. contenant pour les conserves
- 19) adj. Tacheté, coloré grossièrement ; affublé de plusieurs couleurs

Vertical

- 1) n. f. Sobriquet auquel on donne un sens mi-affectueux, mi-péjoratif
- 3) v. Demander sans cesse et avec insistance
- 4) Autrefois, coupe de cheveux ; mise en pli
- 5) v. Chanceler ; tituber comme une personne ivre
- 7) n. f. Viscères de poisson
- 8) n. f. Farine d'avoine ; gruau cuit et apprêté avec sucre et lait
- 10) n. f. Pâtisserie du genre biscuit, généralement de fabrication domestique
- 13) n. f. Corde cousue en ourlet autour d'une voile pour en renforcer les bords. Par anal. aileron d'un flétan
- 15) n. f. Plomb en forme de poire, terminée par un hameçon. Engin utilisé pour la pêche au maquereau
- 16) n. f. Léger traîneau à patins, destiné à glisser sur la neige

Source : Dictionnaire des régionalismes des Îles-de-la-Madeleine de Chantal Nadeau. Éditions Québec-Amérique, 2011.
 Résultats : Horizontal : 2. SURIT, 6. MÉNICHÉ, 9. FATICHIN, 11. BASIR, 12. GALOPER, 14. RAGORNEUX, 16. TRONDOS, 17. RENGLOS, 18. CANISSE, 19. MATACHÉ. Vertical : 1. BOURVAISSE, 3. RAMANDER, 4. TRIME, 5. TRICOLEUR, 7. BREUILLES, 8. BARGOU, 10. GALETTE, 13. RALINGUE, 15. BOB, 16. TABAGANE

Les Îles MAGAZINE

LE MAGAZINE LES ÎLES

380 ch. Principal, bureau 201, Cap-aux-Meules, Îles-de-la-Madeleine (Qc) G4T 1C9
 Tél.: (418) 986-2545
 www.magazinelesiles.com

ÉDITEUR : Gemini

COLLABORATEURS

Daniel Bouffard
 Dany Bouffard
 Sony Cormier
 Sara Dignard
 Annelise Franch
 Donald Longuépée
 Chantal Nadeau
 Nancy Thorne
 Katherine Wanamaker

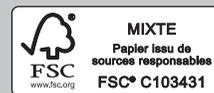
PHOTOGRAPHIES

Couverture : François Nadeau

Vidéo en couverture : Jean-François Noël

- 1-5 Jean-François Noël
 2-3-4 Wikipedia
 6-7-8-9-10-11-13 muniles.ca
 Fiche technique des bâtiments
 12 François Nadeau
 14 fiftizpourjours
 15-16 SnapPress
 17 SnapPress / Mad Monkeys Consulting / Vins Casanova
 18-19-20-21-22-23 Caisse populaire Desjardins des Ramées
 24 Réal Boudreau
 25 Donald Longuépée
 26 Élyse Bourque
 27 Rina Richard
 28-29 Chambre de commerce des Îles
 30 France Grégoire
 31 Saint-Pierre de Lavernière, 100^e anniversaire, 1876-1976, Le comité de l'album, 1976.

Le Magazine LES ÎLES est publié 4 fois par année.



Dépôt légal: ISSN 1911-4036
 Bibliothèque nationale du Québec Bibliothèque nationale du Canada

LES AVENTURES DE OMAR & OSCAR



LA MAUVAISE HUMEUR





BLAGUE À PORT!

CAPITAINE JOE

VISIONNEZ LES BLAGUES D'UN AUTHENTIQUE «MADELINUS AMÉRICANUS»



CAPSULES ANIMÉES PAR LES CRÉATEURS DE OMAR & OSCAR

PRÉSENTATION STATIONS DELI ANIMATION ET PRODUCTION STUDIO BEDECOMICS

SCÉNARIO HUGO BOURQUE VOIX SYLVAIN VIGNEAU MUSIQUE DU GÉNÉRIQUE PIERRE ROBICHAUD

www.ilesdelamadeleine.com/joe

GESTIONS
P. CHEVARIE INC.



AGENCE DE LOCATION
DES ÎLES





Concours « Ta caisse mise sur ton avenir »

**Soumettez votre candidature
d'ici le 18 octobre 2019**

Tirage de bourses d'études de 500 \$ et de 1000 \$
pour les membres étudiants de niveau postsecondaire
de la Caisse Desjardins des Ramées.

Formulaire de participation et règlement disponible à
la Caisse et sur le site Web.

**Caisse populaire Desjardins
des Ramées**

1278, chemin de la Vernière

L'Étang-du-Nord (Québec), G4T 3E6

www.desjardins.com/caissedesramees



Desjardins

Caisse populaire des Ramées